

Секция «Востоковедение, африканистика»

**ЧЕРТЫ НЕОТРАДИЦИОНАЛИЗМА В РОМАНЕ ГАМАЛЯ  
АЛ-ГИТАНИ «ПОСЛАНИЕ О ЛЮБВИ И СТРАСТИ»**

*Васильев Виталий Валентинович*

*Аспирант*

*Институт востоковедения РАН, отдел Литератур стран Азии, Москва, Россия*

*E-mail: ismivity@gmail.com*

1. Гамаль ал-Гитани (род.1945) начинал свою литературную деятельность в 60-е гг. прошлого века в числе молодых писателей так называемой «новой волны», искавших пути обновления египетской прозы, повествовательные и изобразительные средства, адекватные, по их представлению, духу времени. В отличие от прозаиков, следовавших в русле модернистских течений западной литературы, Г. ал-Гитани обратился в своем творчестве к наследию арабской средневековой прозы, к ее традиционным жанровым формам и стилям.

2. Роман «Послание о любви и страсти» (Рисала фи ас-сабаба ва ал-ваджд, 1989) имеет форму и написан стилем средневековой рисала (послание). Повествователь, автор послания – египетский архитектор, приехавший в Узбекистан на международную конференцию по проблемам архитектуры, посещающий узбекские города Бухара, Самарканд, Ташкент, а затем едущий в Москву. Во время поездки он знакомится с русской девушкой-переводчицей и влюбляется в нее. В послании к близкому другу он рассказывает историю своего путешествия и своей любви. Этот роман тоже во многом автобиографичен, автор его действительно совершил поездку по Узбекистану, но в качестве делегата конференции писателей стран Азии и Африки.

3. В названии романа ал-Гитани употребляет слово ваджд, имеющее значение «пылкая любовь», «страсть». Ваджд это и сложный для понимания суфийский термин, присутствующий во многих суфийских трактатах в значении «любовь к Богу». Но если для суфия, идущего путем познания, «В конце Пути присутствует, «находится» только Бог» [Цит.по: 4.С.217], то для автора послания в романе центром этого мира является его возлюбленная, она по сути есть конечный элемент всего мироздания. Вот как он описывает ее во время посещения делегатами конференции исторического памятника медресе Мира Араб: «Все это, брат мой, пришло в наше время из прошлого лишь для того, чтобы она остановилась среди памятников, взглянула на них. Что касается медресе Мира Араб, то, несмотря на его блеск и величие, ему не хватало какого-то элемента. Оно стало законченным лишь тогда, когда она остановилась в его дворе, медленно рассматривая надписи, коранические айаты, архитектуру домов. Словно те, кто в далекие времена занимался проектированием и наблюдением за строительством этих зданий, гадали по звездам и предсказывали еще в то время грядущий приход этой девушки. Они учли и приняли во внимание, что когда она придет в этот мир, она будет сначала несмышленым ребенком, потом молодой девушкой, отправится в путешествие, и только тогда все элементы соединятся, строения станут законченными. Если бы ты был рядом и видел, как она гуляет по летнему дворцу, как спускается по его ступеням, видел бы выражение ее лица, когда она смотрит на надписи, ты непременно понял бы, что все это было построено лишь для того, чтобы она пришла сюда» [1.С.38]. В этом описании душевного состояния героя и его восприятия любимой девушки явно присут-

ствуют не только стилистические элементы средневекового послания, но и суфийские реминисценции.

4. Помимо суфийских реминисценций в романе используется и такой, традиционный для средневековой литературы, прием, как цитирование – в подтверждение какой-то важной для героя (и для автора) мысли – стихотворных отрывков, древних легенд и историй. Так, мысль о том, что время и место смерти человека predeterminedены, хотя сам человек не знает, когда и на какой земле он умрет (эта мысль высказывается во многих произведениях ал-Гитани), формулируется в послании героя к другу и подтверждается ссылкой на легенду, связанную с Сулейманом. В мусульманской традиции Сулейман (библейский царь Соломон) считался пророком и обладал способностью повелевать ветром, общаться с джиннами и с ангелами. Однажды один из слуг увидел во дворце царя Ангела смерти, который недобро взглянул на него. Слуга подумал, что час его смерти близок, и попросил Сулеймана перенести его с помощью ветра в считанные секунды в Индию. Сулейман выполнил просьбу слуги, а потом рассказал об этом Ангелу смерти. Ангел ответил, что он действительно был удивлен, увидев слугу во дворце Сулеймана, хотя перед этим получил приказание забрать его душу в Индии.

5. Неслучайно также писатель сделал героя своего романа архитектором и архитектуре отводится такое важное место в повествовании. Конференция, на которую приехал герой, посвящена сохранности старых памятников и их реконструкции. Во время посещения городов внимание героя сосредоточено на древних строениях, дворцах, школах, которые он воспринимает не только, как прекрасные архитектурные сооружения, но и как символы стремления человека к бесконечности. Если уходит из жизни человек и исчезает даже целый народ, то построенные ими здания, свидетели эпохи, остаются на века. Интерес к архитектуре связан с важностью для автора романа темы времени. Известно, что в средневековой арабо-мусульманской философии одной из распространенных была атомистическая теория времени. Согласно этой теории, время состоит из череды моментов, каждый из которых лишен длительности; последняя представляет собой следование одного за другим возникающих и умирающих «мгновений», атомов времени. Каждый атом времени конституирован двумя событиями: «возникновение» (худус) и «уничтожение» (фана). Эта теория была изложена в каламе (средневековая мусульманская схоластика) воспринята и развита в суфизме и со временем стала самостоятельной [З.С.744].

6. Таким образом, в романе «Послание о любви и страсти» духовный мир современного, хорошо знакомого с западной культурой и литературой человека, мир его чувств и душевных переживаний отображается художественными и стилистическими средствами, заимствуемыми из арабского средневекового литературного наследия, что и придает роману его особый колорит.

## Литература

1. Ал-Гитани, Гамаль. Послание о любви и страсти (Рисала фи ас-сабаба ва ал-ваджд). – Каир, Дар аш-Шурук, 1989.
2. Степин В.С. , Семегин Г.Ю. Новая философская энциклопедия в 4-х тт. – М., Институт философии РАН.

*Конференция «Ломоносов 2013»*

3. 3. Шиммель, Аннемари. Мир исламского мистицизма. – М., Алетея, Энигма, 1999.

**Слова благодарности**

Спасибо, что даете возможность развиваться в научной сфере!